

## Catalanismo del día: el "Umbracle" de Las Provincias

Ricart García Moya

El lector de Las Provincias, inocentemente, espera encontrar en sus páginas cierta beligerancia contra el fascismo expansionista que, basado en la imposición del catalán y aniquilación del valenciano y español, estrangula nuestra sociedad. Hoy, por ejemplo, me produce un asco inmenso observar en sus páginas el barbarismo "umbracle", neologismo del nacionalismo filológico barcelonés del 1900 que, por mimetismo cateto, imitó algún dubitativo lexicógrafo valenciano que fue agasajado en Barcelona; pero los escritores que intentaban usar la lengua propia escogieron la morfología culta "**umbrácul**", derivada del latín *umbraculum*. El vocablo estaba arraigado en el Reino y en escritores como Martí Gadea, nacido en Balones del Reino de Valencia en el año 1837:

“lo mateix que'l **Umbrácul**... del Botànic” (Gadea: Tipos, 1908, p. 292)

Otro autor bien conocido de todos, Maximiliá Thous, rechazaba el esperpento fabrista y empleaba la voz valenciana, ahora prohibida por la gendarmería inmersora de Marzà y Mónica Oltra:

“a un costat, baix l'**umbrácul**” (Thous, Maximiliá: L'hort de les fresses, 1933, p. 5)

Aunque Thous fue débil, muy débil, y permitió que su letra del Himno se catalanizara en parte, él defendió la singularidad del idioma en sus obras:

“o parles **en valenciá** o no m'ajunte en tu” (Thous, M.: A la vora del riu, mare, 1920, p.16)

En el DHIVAM OTONY 2020 podemos constatar que Thous conocía y usaba el valenciano, p.ej., pongan estas frases en el traductor de falso valenciano de la Generalitat del Autoodio de Chimo Puig:

"el chicot aquell era una alhaixa" (Thous, Maximiliá: La música nova, 1908, p.7)

“l'lixquí un artícul que...” (Thous, M.: ¡Foc en l'era!, 1900, p.29)

“y aufegarla” (Thous, M.: ¡Foc en l'era!, 1900, p.41)

“m'agrà” (Thous, M.: De Carcaixent y dolces, 1897, p. 9)

“trau la carta de la bolchaca” (Thous, M.: ¡Foc en l'era!, 1900, p.21)

Toda la singularidad idiomática del valenciano está prohibida o manipulada por los profesionales del autoodio. En posesión del poder coercitivo que les permite regalar subvenciones y otorgar publicidad (con dinero nuestro), ¿qué puede hacer en tiempos del coronavirus, cuando pocos compran diarios, un periódico como Las Provincias? Aguantar y hacerse invisible en el tema... hasta que una fuerza política honesta barra a toda la patulea de inútiles parasitos que controla todo, desde la Enseñanza a la Prensa.

## El Umbracle cumple veinte años y lo celebra con una nueva exposición

El diario Las Provincias, pasito a pasito, populariza las muy desagradables morfologías catalanas, como "umbracle" (Las Provincias, 11/ 11/ 2020)